

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٠٤ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على اتفاق التعاون في مجال الصحة  
بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتى  
الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر:

( مادة وحيدة )

ووفق على اتفاق التعاون فى مجال الصحة بين حكومتى جمهورية مصر العربية  
وجمهورية جيبوتى ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢١ ، وذلك مع التحفظ  
بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ صفر سنة ١٤٢١ هـ

(الموافق ١٠ مايو سنة ٢٠٠٠ م) .

حسنى مبارك

## اتفاق

### تعاون فى مجال الصحة

بين

#### حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية جيبوتى

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية جيبوتى ، والمشار إليهما فيما بعد بالطرفين ؛

رغبة منهما فى تشجيع التعاون فى مجال الصحة لصالح شعبى البلدين الشقيقين وتوطيدا لأواصر الصداقة والتضامن بينهما ؛

فقد اتفقتا على ما يلى :

#### المادة (١)

يعمل الطرفان على تكثيف الجهود لتهيئة الظروف الملائمة لتنمية علاقاتهما فى مجال الصحة .

#### المادة (٢)

يقوم الطرفان بتسهيل إعداد البرامج المشتركة لتشجيع التعاون بين مؤسسات البلدين خاصة من خلال تبادل المعلومات والتطبيق المشترك لبرامج البحث وتنظيم المقابلات بين العاملين والمتخصصين فى مجال الصحة .

#### المادة (٣)

يتعهد الطرفان بتبادل المعرفة الفنية فى بلديهما بهدف دعم ، فى حدود إمكانياتهما ، مشاريع أو أنشطة تستدعى المساهمة والخبرة الإضافية ، ويتم إيفاد بعثات طبية لجيبوتى لفترة محدودة حتى يمكن للخبراء المصريين ذوى الكفاءة العالية العمل مع المؤسسات الصحية الجيبوتية ونقل معرفتهم المتخصصة وخبراتهم لنظرائهم الجيبوتيين .

#### المادة (٤)

يقوم الطرف المصرى ، بناء على طلب الطرف الجيبوتى ، بتقديم المنح الدراسية والتدريبية بهدف تأهيل أطباء متخصصين وكذلك ممرضين وكوادر جيبوتية فى مجال الصحة .

#### المادة (٥)

يقدم الطرف المصرى ، بناء على طلب الطرف الجيبوتى ، المساعدة الفنية وذلك بتعيين أطباء متخصصين من ذوى الكفاءة العالية فى هذا المجال للعمل بجيبوتى .

#### المادة (٦)

يتكفل الطرف المصرى بمصاريف علاج عسدد محدد من المرضى الجيبوتيين فى المستشفيات حتى يتسنى علاجهم من الأمراض التى لا يمكن علاجها فى جيبوتى .

#### المادة (٧)

يتفق الطرفان على السماح لرعاياهما الراغبين فى الإقامة فى البلد الآخر بممارسة مهنة الطب على أن تتوافر الشروط الخاصة بتلك المهنة ، وذلك وفقا للقوانين السارية فى كلا البلدين .

#### المادة (٨)

إيماناً من كلا الطرفين بأهمية تحديد وتنفيذ المشاريع المشتركة فى مجال الصحة والمستلزمات الطبية يتعين عليهما ، فى حدود إمكانياتهما ، توفير الموارد المالية والفنية من أجل تلك المشاريع .

#### المادة (٩)

١- يتعاون الطرفان فى مجال الأدوية والمستلزمات الطبية بمختلف الوسائل والتى من بينها :

( أ ) تشجيع تصدير الأدوية والمستلزمات الطبية المصرية إلى جيبوتى .

(ب) إنشاء مكتب إعلامى لشركات الأدوية والمستلزمات الطبية المصرية

بجمهورية جيبوتى .

(ج) إقامة معارض متخصصة للأدوية والمستلزمات الطبية المصرية بجمهورية جيبوتى وإقامة الندوات العلمية للأطباء والصيدالة .

٢ - يتعهد الطرف الجيبوتى بتقديم كافة التسهيلات اللازمة فيما يتعلق بوسائل التعاون المشار إليها عليه .

#### المادة (١٠)

١ - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ تبادل آخر إخطار مكتوب ، بالطرق الدبلوماسية ، بتمام الإجراءات القانونية اللازمة لدخول الاتفاق حيز النفاذ فى كلا البلدين ، ويظل الاتفاق نافذا لمدة خمس سنوات تجدد تلقائيا لمدة مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته فى إنهائه قبل ثلاثة أشهر من تاريخ الإنهاء .

٢ - يمكن مراجعة هذا الاتفاق أو تعديله بناء على طلب أى من الطرفين ، وذلك وفقا للإجراءات المنصوص عليها فى الفقرة (١) من هذه المادة .

حرر فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢١ من نسختين أصليتين باللغتين العربية والفرنسية ولكل منهما ذات الحجية .

عن حكومة

جمهورية جيبوتى

محمد موسى شحم

وزير الخارجية والتعاون الدولى

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

عمرو موسى

وزير الخارجية

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٢٣ لسنة ٢٠٠٠

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٢٠٤ الصادر بتاريخ ٢٠٠٠/٥/١٠ بشأن الموافقة على اتفاق التعاون فى مجال الصحة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتى ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢١ ؛ وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٠/٥/١٠ ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية اتفاق التعاون فى مجال الزراعة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتى ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/٢١ ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٠/٥/١٨ صدر بتاريخ ٢٠٠٠/٦/٢٨

وزير الخارجية

عمرو موسى